



Dolphins And You
Facilitated by Richard Holland

損害賠償責任免除と請求権放棄に関する契約書

ドルフィン&ユーのプログラムに参加される前に必ずよく読み、ご署名くださいますようお願い致します。

私 _____ は、自分の意志によりドルフィン&ユーのプログラムに参加します。

- 1 私は、ドルフィン&ユーのプログラムに参加するにあたり、肉体的、情緒的、精神的に健全であることを証明します。このプログラムには、海での遊泳・シュノーケリング、身体エクササイズ、海でのカヤック漕ぎ、沿岸のハイキングなど、肉体的、またそれ以外の活動が伴うことを理解しています。そしてこれらの活動には、気候の変化、海洋生物への接近、および、予期できぬ出来事等が起きる可能性が有るということを理解しています。このプログラムは、医学的な行為や治療を目的としたものではないことを理解しています。
- 2 私は、海洋哺乳類に危害を加えることを禁止する法律があることを認識しており、その法律を遵守します。私個人に、その法律の全てを遵守する責任があり、海洋環境を損なうことのないよう、イルカや珊瑚礁に危害を加えないことを約束します。
- 3 ドルフィン&ユーのプログラム代表者は、諸々の理由により、同プログラムを終了できることに、私は同意します。その場合私は未消化分の返金を受領します。しかし、同プログラム申し込み後、私が参加取り消しを行う場合は、どのような理由でも参加費用の返金はなく、未払い分がある場合は速やかに支払いを済ませます。
- 4 ドルフィン&ユーのプログラム中に使用した全ての器材については、ドルフィン&ユーが占有する財産であり、事前に書面による許可なく、それらを保持、出版、配付、あるいは同プログラム以外で使用しないことを、私は認識し同意します。
- 5 私は、ドルフィン&ユーのプログラムに参加するにあたり、いかなる物品紛失、傷害、損害、あるいは死亡事故において、どのような理由でも、ドルフィン&ユー、代表者、代理店、オーナー、従業員、および譲受人の損害賠償責任を追いません。
- 6 私は、私の相続人、土地所有者、譲受人、法的保護者、個人的代理人も含め、本契約書に同意することを認識します。また、本契約書が、ハワイ州の法律が許す限り、広範かつ包括的であることを意図しており、本契約書の一部が無効とされた場合でも、他の部分については完全な法的効力が維持されることに同意します。
- 7 私は、ドルフィン&ユーのプログラム遂行中、プログラムの中で撮影される DVD/ 写真販売、またドルフィン&ユー、ドルフィン&ユーの代理店、雑誌広告の写真使用に同意します。

私は、法律上成人であり、本契約書に署名する法的能力があります。または、私の親あるいは保護者が署名します。

以上の事項は、単なる説明ではなく、契約事項であり、私の自由意志で署名したことを理解します。

本契約書を理解し、同意した場合は以下へご署名ください。

参加者氏名とサイン _____ 日付 _____

住所 _____ 電話番号 _____

年令 _____ 生別 _____ 職業 _____

未成年者の方は、保護者の氏名とサイン _____



Dolphins and You
Facilitated by Richard Holland

RELEASE OF LIABILITY AND WAIVER OF CLAIMS AGREEMENT

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE SIGNING. ALL PERSONS MUST READ AND SIGN THIS AGREEMENT BEFORE PARTICIPATION IN THE “ DOLPHINS AND YOU” PROGRAMS.

I, _____, acknowledge that I have voluntarily applied to participate in the Dolphins and You program.

1. I hereby certify that I am in good health and that I am physically, emotionally and mentally capable of taking part in activities of the “Dolphins and You” program. I understand these activities may involve physical and non-physical exertion, including but not limited to swimming and snorkeling in the ocean, training in physical fitness exercises, boating on the open ocean, and hiking near shorelines which will include exposure to changing weather conditions, close interaction with marine mammals and fish, and unforeseen challenges. I understand that this program is not recognized by traditional medical associations as “therapeutic” and neither “ Dolphins and You” nor the facilitator, Richard Holland, have made any unsubstantiated medial claims or representations of cures.
2. I am aware of and I will obey the laws prohibiting the harassment of marine mammals. I am personally responsible for obeying all such laws and avoiding any harassment of dolphins and for avoiding any acts that would damage the coral reefs or otherwise degrade the marine environment.
3. I acknowledge and agree that the “Dolphins and You” program can be terminated at the discretion of the facilitator of any reason. In such event, I will receive a prorated refund of the program fee. If I withdraw from the program for any reason whatsoever, no part of te program fee shall be refunded and any unpaid portion thereof shall become due and payable immediately.
4. I acknowledge and agree that all material used during the program is and shall remain the sole property of “Dolphins and You” exclusively for its own use, and that my retention, publication, dissemination or use (other than within the program) of such material is prohibited without prior written authorization.

(continued.....)

5. In consideration of my participation in the “ Dolphins and You” program, I do hereby waive, release and discharge “Dolphins and You”, Richard Holland, and their agents, owners, employees, and assigns for any and all losses of property, personal injuries, damages and claims, or injuries resulting in death, due to any negligence on my part while taking part in the “Dolphins and You” program.

6. I acknowledge that agreement if to bind me, my heirs, my estate, assigns, legal guardians and personal representative. I agree that this release and waiver agreement is intended to be as broad and inclusive as permitted by the laws of State of Hawaii and that if any part of this agreement is held to be invalid, I agree that the rest shall continue to have full legal force and affect.

I further state that I am of lawful age and legally competent to sign this release and waiver, or that my parents or guardians’ signature is included below.

I understand that the terms herein are contractual and not a mere recital and that I have signed this document of my own free will.

THIS IS A RELEASE OF LIABILITY. DO NOT SIGN THIS AGREEMENT IF YOU DO NOT UNDERSTAND OR DO NOT AGREE WITH ITS TERMS.

Signature of Participant _____ Dated ____ / ____ / ____

Address _____ Phone _____

Age _____ Sex _____ Occupation _____

Signature of Parent or Guardian _____